



Руководство по эксплуатации

User manual / Пайдаланушы нұсқаулығы



RU



KZ



Серия

Series / Сериясы

Champion Floor

Электрический накопительный водонагреватель

Electric storage water heater

Электрлік аккумуляциялық су жылытқыш

Модель

Model / Үлгі

ER 100 F

ER 120 F

www.thermex.ru



Перед первым использованием водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты, обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем вас с приобретением электроводонагревателя THERMEX. Выражаем уверенность в том, что широкий ассортимент наших электроводонагревателей удовлетворит любые ваши потребности. Применение современных технологий и материалов высочайшего качества при изготовлении приборов определили популярность и доверие к торговой марке THERMEX.

Электроводонагреватели THERMEX разработаны и изготовлены в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надёжность и безопасность эксплуатации.

Настоящее руководство распространяется на модели THERMEX серии **ER** объёмом **100 и 120** литров. Полное наименование модели приобретённого вами водонагревателя указано в разделе «Отметка о продаже» и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Водонагреватель (далее по тексту – ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Давление в магистрали холодной воды, min/max	0,05 / 0,8 МПа
Максимальное давление в магистрали теплоносителя	0,8 МПа
Параметры питающей электросети	однофазная сеть
	напряжение 230В~
	частота 50Гц±1%
Класс защиты водонагревателя	IPX4

Напряжение питания всех типов и моделей ЭВН должно находиться в пределах 230 В ±10%. Частота питающей электросети 50Гц ± 1 %. Объем внутреннего

бака и мощность нагревательного элемента указаны в идентификационной табличке на корпусе прибора. Резьба патрубков входа и выхода воды – G3/4.

Таблица 2

Маркировка	Усредненное время нагрева на $\Delta T=45^{\circ}\text{C}$ при мощности 2,0 кВт	Постоянные суточные потери, кВт·ч/сут	Фактическое годовое потребление электроэнергии, кВт·ч
ER 100 F	3,5 час	1,6	584,0
ER 120 F	4,2 час	1,7	620,5

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, характеристики и комплектацию водонагревателя без предварительного уведомления.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель 1 шт.
2. Клапан предохранительный 1 шт.
3. Ниппель переходной 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации 1 шт.
5. Упаковка 1 шт.

4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ЭВН

ЭВН состоит из:

- внутреннего бака, имеющего специальное покрытие биостеклофарфор, надёжно защищающее внутреннюю поверхность от коррозии;
- внешнего корпуса, теплоизолированного от внутреннего бака экологически чистым полиуретаном толщиной до 50 мм для минимизации потерь тепла;
- съёмного фланца в верхней части ЭВН для обеспечения доступа к магниевому аноду, который предназначен для нейтрализации воздействия электрохимической коррозии на внутренний бак;
- съёмной панели, обеспечивающей доступ к нагревательному элементу, термостату, термовыключателю и второму магниевому аноду.

ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры нагрева до +75°C. Регулировка осуществляется с помощью ручки регулятора, расположенной под съёмной панелью водонагревателя.

Термовыключатель – устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды 95°C (в процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться).

Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также выполняет функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и должна быть установлена постоянно вниз и в незамерзающей окружающей среде.

Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж. Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана. Для открывания клапан снабжён ручкой. Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

5. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества.

При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой;
- снимать защитную крышку при включённом электропитании;
- использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы;
- включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,8 МПа;
- подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана;
- сливать воду из ЭВН при включённом электропитании;
- использовать запасные части, не рекомендованные производителем;
- использовать воду из ЭВН для приготовления пищи;
- использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана;
- изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.

Температура окружающей среды, в которой эксплуатируется ЭВН, должна находиться в пределах от 3°C до 40°C. Замерзание воды в приборе при отрицательных температурах приводит к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем.



Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

6. РАЗМЕЩЕНИЕ И УСТАНОВКА



Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны проводиться квалифицированным персоналом.

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.

При сверлении (выполнении) отверстий в стене или перекрытии следует учитывать проходящие там кабели, каналы и трубы. При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН, заполненного водой. Пол со слабой грузоподъемностью необходимо укрепить.

Для обслуживания ЭВН расстояние от съёмной панели до ближайшей поверхности в направлении оси съёмного фланца должно быть не менее 0,5 м.



Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищённых помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.) монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно либо за его счёт.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ



Необходимо подавать холодную воду в ЭВН, используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм.

Установите предохранительный клапан на входе холодной воды, помеченном синим кольцом, на 3,5-4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым уплотнительным материалом (лён, лента ФУМ и др.).

Во время эксплуатации ЭВН вы можете наблюдать появление капель из дренажного ключика предохранительного клапана (сброс излишнего давления при нагреве воды). Рекомендуется присоединить к дренажному ключику резиновую или силиконовую трубку соответствующего диаметра для отвода влаги.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с **Рис.1** при помощи медных, металлопластиковых или пластиковых труб, а также при помощи специальной гибкой сантехнической подводки. При монтаже не допускается приложение чрезмерных усилий во избежание повреждения патрубков и биостеклофарфорового покрытия внутреннего бака ЭВН.



Запрещается использовать гибкую подводку, бывшую ранее в употреблении. Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей.

После подключения откройте вентиль подачи холодной воды в ЭВН, кран выхода горячей воды из ЭВН и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из водонагревателя. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струёй потечёт холодная вода. Закройте кран горячей воды на смесителе.

При подключении ЭВН в местах, не снабжённых водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной ёмкости с использованием насосной станции либо из ёмкости, размещённой на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

Примечание: для облегчения обслуживания ЭВН в процессе эксплуатации рекомендуется установка сливного вентиля (не входит в комплект поставки ЭВН) в соответствии с **Рис.1**.

Если давление в водопроводе превышает 0,8 МПа, то на входе перед предохранительным клапаном необходимо установить редуциционный клапан (не входит в комплект поставки ЭВН) для снижения давления воды до нормы.

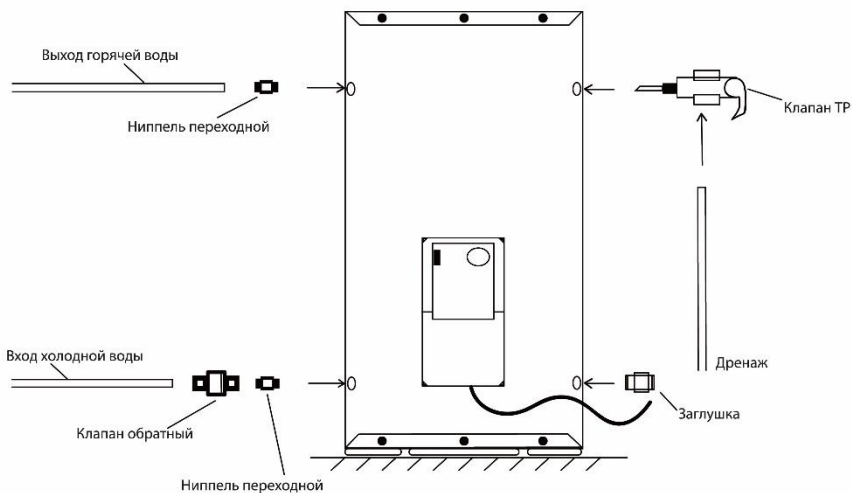


Рисунок 1. Схема подключения.

8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой.

Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в разделе характеристик водонагревателя.

Водонагреватель опционно оборудован сетевым шнуром электропитания. Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведённым к нему проводом заземления и должна располагаться в месте, защищённом от влаги, или должна удовлетворять требованиям по влагозащищённости.

На изделии располагается защитная крышка, которая надёжно защищает электрические компоненты (см. **Рис.2**). Обратите внимание, что при отсутствии в комплектации сетевого шнура соединение с электрической сетью должно быть реализовано следующим образом: медным 3-проводным кабелем для моделей 80 – 150 л сечением не менее 1,5 мм², а для моделей 200 – 300 л сечением не менее 2,5 мм². Настоятельно рекомендуется устанавливать внешний выключатель для отключения энергопитания.

Пожалуйста, обратите внимание на то, чтобы водонагреватель был соответствующим образом заземлён. Рекомендуется установить в контур надёжный прерыватель утечки электрического тока на землю.

Электровыключатель для подключения ЭВН должен иметь зазор в разомкнутых контактах не менее 3 мм и должен устанавливаться в сухом месте, защищённом от попадания брызг воды.

Защитная крышка нужна для доступа квалифицированного электротехнического персонала к электрическим частям ЭВН. Для доступа необходимо:



- убедиться в отсутствии напряжения в сети;
- удалить резиновое уплотнение и отвернуть винт;
- снять защитную пластмассовую крышку;
- произвести необходимые работы или сервисное обслуживание;

- установить на место защитную пластмассовую крышку.

Рисунок 2. Внешний вид защитной крышки.

9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭВН

В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды в ЭВН с помощью ручки регулятора температуры, расположенной под съёмной панелью ЭВН.

При превышении температурой воды значения $+95^{\circ}\text{C}$ срабатывает термовыключатель, экстренно отключающий ТЭН. Для возврата прибора в рабочее состояние необходимо нажать до щелчка шток термовыключателя (**Рис.3**), который расположен под защитной крышкой ЭВН.

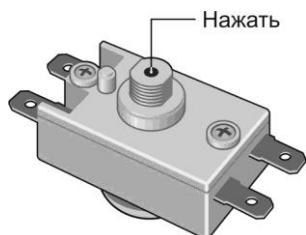


Рисунок 3. Расположение штока на термовыключателе.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ТО)



Периодическое проведение ТО и своевременная замена магниевых анодов являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН. Невыполнение этих требований является основанием для снятия ЭВН с гарантийного обслуживания. Техническое обслуживание и замена магниевых анодов не входят в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

При проведении ТО проверяется состояние магниевого анода и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН. Магниевый анод необходимо заменять не реже одного раза в год. Если вода содержит большое количество химических примесей, то магниевый анод необходимо менять чаще. Образование накипи на ТЭНе может привести к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем, и в этом случае замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца. Если на ТЭНе образовалась накипь, то её можно удалить с помощью средств для удаления накипи либо механическим путём. При удалении осадка из ЭВН не следует прилагать чрезмерные усилия и использовать абразивные чистящие средства, чтобы не повредить защитное покрытие внутреннего бака.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, по интенсивности расхода магниевого анода можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить срок эксплуатации ЭВН. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации ЭВН, возрастает вероятность выхода ЭВН из строя и прекращается действие гарантийных обязательств.

Для проведения ТО и замены магниевого анода необходимо выполнить следующее:

- отключить электропитание ЭВН;
- дать остыть горячей воде или израсходовать её через смеситель;
- перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- на патрубке подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- открыть кран горячей воды на смесителе;
- снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съёмный фланец;
- заменить магниевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок;
- извлечь из верхней части корпуса съёмный фланец и заменить второй анод;
- произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в гарантийном талоне должна быть сделана соответствующая отметка. При замене магниевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен товарный чек на покупку магниевого анода.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понижилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съёмный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включённый в электросеть ЭВН не нагревает воду.	Сработал или не включён термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис.2), установить крышку и включить питание
	Отсутствует напряжение в электросети	Проверить наличие напряжения в электрической розетке

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счёт.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и при соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает на него срок службы **5 лет** от даты покупки ЭВН. Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих в случае необходимости экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

12. ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

- на водосодержащую ёмкость (внутренний бак) – 5 лет;
- на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) – 1 год.

Срок гарантии исчисляется с даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется с даты выпуска ЭВН. Дата выпуска водонагревателя закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке на корпусе ЭВН. Серийный номер ЭВН состоит из тринадцати цифр. Третья и четвёртая цифры серийного номера – год выпуска, пятая и шестая – месяц выпуска, седьмая и восьмая – день выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и при наличии идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечёт за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить замерзание воды в ЭВН;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей;
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН.

Изготовитель не несёт ответственности за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в том числе в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на заменённые или отремонтированные комплектующие заканчивается в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.